

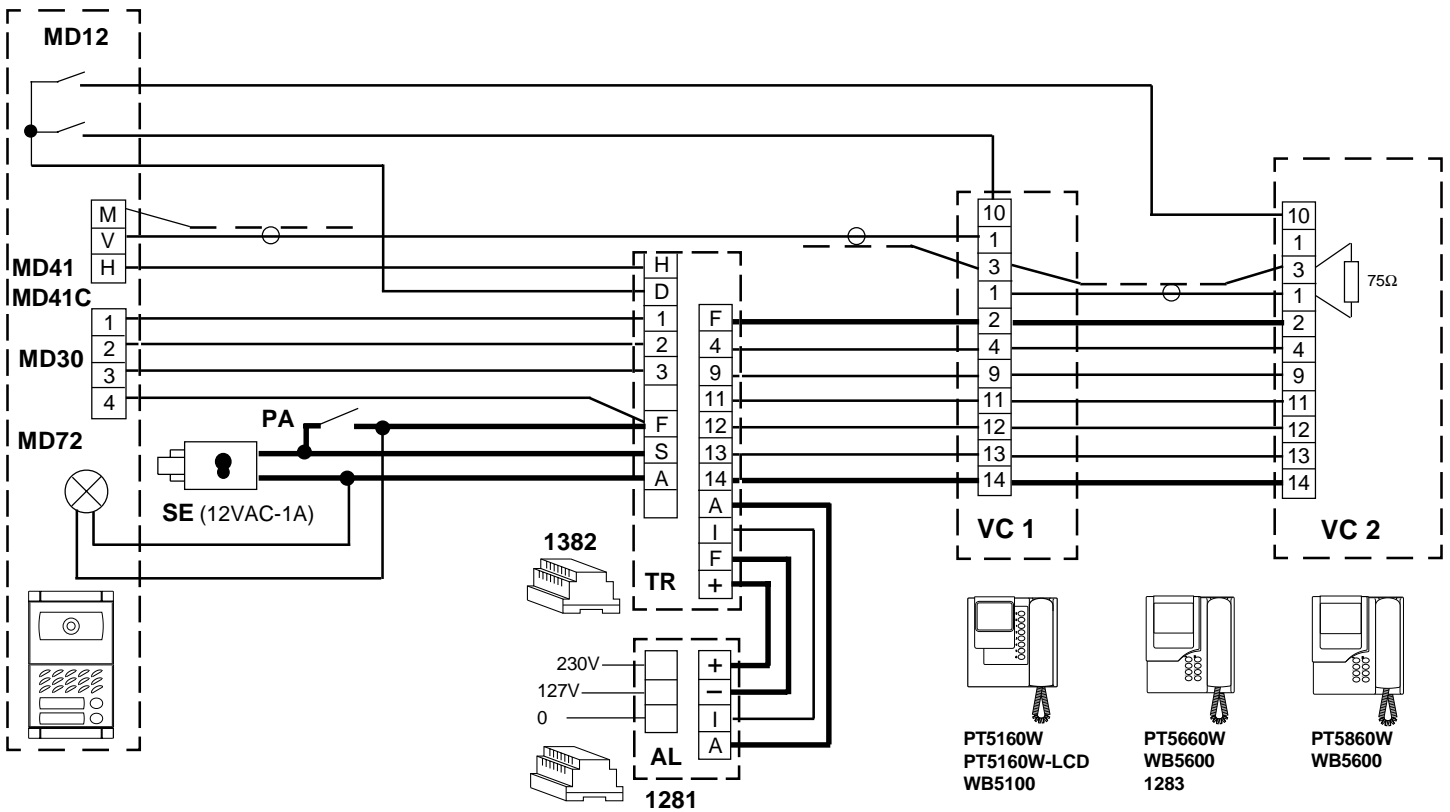
# VIDEOKIT

# Serie Project



Bifamiliari *Two family*  
 Bifamiliar *Deux directions*  
 Bifamiliar *Zweifamilienhaus*

| Videokit     | Monitori<br><i>Monitors</i><br>Moniteurs<br><i>Monitores</i><br>Monitores<br><i>Bildschirmmonitor</i> | Unità di ripresa CCD<br><i>CCD camera unit</i><br>Unité de prise de vue CCD<br><i>Unidad de entrada CCD</i><br>Unidade video de entrada<br><i>Kameraeinheit CCD</i> | Alimentatore<br><i>Power supply</i><br>Alimentation<br><i>Alimentador</i><br>Alimentador<br><i>Netzgerät</i> | Temporizzatore<br><i>Timer</i><br>Temporisateur<br><i>Temporizador</i><br>Alimentador<br><i>Zeitschaltuhr</i> |
|--------------|---|---|--|---|
| PT5100MDW/2  | 2xPT5160W+2xWB5100  | MD72+MD12+MD30+MD41   | 1281   | 1382  |
| PT5100MDCW/2 | 2xPT5160W-LCD+2xWB5100  | MD72+MD12+MD30+MD41C  | 1281   | 1382  |
| PT5600MDW/2  | 2xPT5660W+2xWB5600+2x1283   | MD72+MD12+MD30+MD41   | 1281   | 1382  |
| PT5800MDW/2  | 2xPT5860W+2xWB5600  | MD72+MD12+MD30+MD41   | 1281   | 1382  |



### Attenzione

Effettuando il collegamento del cavo coassiale in modo seriale, togliere la resistenza da 75Ω dal primo monitor (VC1) e lasciarla sull'ultimo.

### Atención

Efectuando la conexión del cable coaxial en serie, quitar la resistencia de 75Ω del primer monitor (VC1) y dejarla sobre el último.

### Atenção

Efetua-se a ligação do cabo co-axial em série retirando a resistência de 75Ω do primeiro monitor (VC1) e instalando-a no último.

### Note

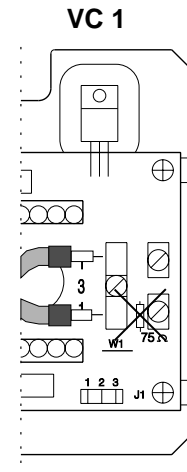
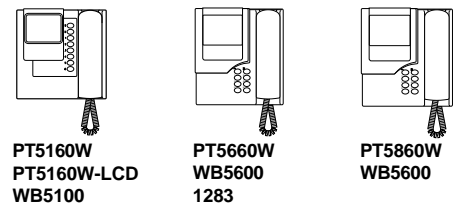
When the coaxial cable is connected in series, remove the 75Ω resistor from the first monitor (VC1) and to leave it on the last.

### Attention

En effectuant le branchement du câble coaxial de manière sérielle, enlever la résistance de 75Ω du premier moniteur (VC1) et la laisser sur le dernier.

### Achtung

Bei Reihenschaltung des Koaxialkabels, den 75Ω Widerstand vom ersten Monitor (VC1) entfernen und ihn am letzteren belassen.



Mi 2181-1



**TABELLA DEI CONDUTTORI**  
**SECCIÓN DE LOS CONDUCTORES**  
**SECÇÃO DOS CONDUTORES**



**WIRE CROSS SECTION**  
**SECTION DES CONDUCTEURS**  
**LEITUNGSDURCHMESSER**

| Morsetti / Terminals<br>Bornes / Terminales<br>Terminais / Klemmen<br>art.1382 | Distanza / Distance / Distance<br>Distancia / Distância / Abstand |        |                     |        |                    |        |                    |        |
|--|---|--------|---------------------|--------|--------------------|--------|--------------------|--------|
|  | 50m   | 165 Ft | 100m                | 330 Ft | 200m               | 660 Ft | 300m               | 990 Ft |
| <b>4 - 9 - 11 - 12 - 13<br/>H - 1 - 2 - 3 - F - D<br/>10 (VC)</b>              | 0.5mm <sup>2</sup>  | AWG 20 | 0.75mm <sup>2</sup> | AWG 18 | 1mm <sup>2</sup>   | AWG 16 | 1.5mm <sup>2</sup> | AWG 16 |
| <b>F - 14 - A - S</b>  | 0.75mm <sup>2</sup>   | AWG 18 | 1mm <sup>2</sup>    | AWG 16 | 1.5mm <sup>2</sup> | AWG 16 | 2.5mm <sup>2</sup> | AWG 12 |

Per il segnale video usare un cavo coassiale TV 75Ω a bassa perdita.  
 Para la señal video usar un cable coaxial TV 75Ω con baja pérdida.  
 Para o sinal video usar um cabo co-axial TV 75Ω com baixa perda.

For the video signal use a low loss 75Ω TV coaxial cable.  
 Pour le signal vidéo, utiliser un câble coaxial TV 75Ω à faible perte.  
 Für das Videosignal ein TV 75Ω Koaxialkabel mit niedrigem Verlust benutzen.

**COLLAUDO**

Premendo il pulsante di chiamata sull'unità di ripresa, il monitor riceve una nota elettronica modulata, si accende e l'immagine appare dopo 5÷7 secondi. Sollevando il microtelefono si può conversare con l'esterno e contemporaneamente aumenta il tempo di attivazione dell'impianto. A riposo è prevista la funzione di accensione di controllo dell'impianto tramite il pulsante . Premere il pulsante  per azionare l'apertura della serratura.


Lo spegnimento dell'impianto si ottiene:


- riponendo il microtelefono del monitor nella sua sede;
  - alla chiamata e conseguente accensione di un altro monitor;
  - dopo circa 50 secondi se non viene sollevato il microtelefono;
  - dopo circa 3 minuti a microtelefono sollevato.
- Solamente a monitor acceso è possibile comunicare con il posto esterno.

**TESTING**

When you press the call button on the camera, the monitor receives an electronic chime, it switches ON and the picture appears after 5÷7 seconds.

Lift the handset to speak to the door station while the system activation time is increased at the same time.

When the system is on stand-by, control function can be switched on by pressing button .


Press button  to release the door lock.


The system can be switched OFF in any of the following ways:

- by replacing the monitor handset
  - when another monitor calls and switches ON
  - after about 50 seconds if the handset is not lifted
  - after about 3 minutes with the handset lifted.
- You can speak to the door station only when the monitor is switched ON.

**TEST**

En appuyant sur le poussoir d'appel de l'unité de prise de vue, le moniteur reçoit une note électronique modulée, il s'allume et l'image apparaît après 5÷7 secondes.


En décrochant le combiné on peut parler avec l'externe et simultanément le temps d'activation de l'installation augmente. Au repos, la fonction de l'allumage de contrôle de l'installation s'effectue au moyen du poussoir .


Appuyer sur le poussoir  pour activer l'ouverture de la serrure.

On peut éteindre l'installation selon les modes suivants:

- en raccrochant le combiné du moniteur dans son emplacement;
  - lors de l'appel et consécutif allumage d'un autre moniteur;
  - après environ 50 secondes si on ne décroche pas le combiné;
  - après environ 3 minutes avec combiné décroché.
- On peut parler avec le poste externe uniquement si le combiné est décroché.

**PRUEBA**

Apretando el pulsador de llamada sobre la unidad, el monitor recibe una nota electrónica modulada, se enciende, y la imagen aparece después de 5÷7 seg. Levantando el microteléfono es posible conversar con el exterior y al mismo tiempo aumenta el tiempo de activación de la instalación. Cuando el sistema no funciona es posible la función de encendido de control de la instalación por medio del pulsador .

Apretar el pulsador  para accionar la apertura de la cerradura.


El apagado de la instalación se obtiene de la manera siguiente:


- colgando el microteléfono del monitor en su sitio;
- cuando hay una llamada y se enciende otro monitor;
- después de aproximadamente 50 segundos si no se levanta el microteléfono;
- después de aproximadamente 3 minutos con el microteléfono alzado.

Solamente cuando el monitor está encendido es posible comunicar con el puesto externo.

**DESCRIÇÃO DA INSTALAÇÃO**

Apertando o botão de chamada do video, o monitor recebe um sinal eletrônico modulado, se acende e a imagem aparece após 5 a 7 segundos.

Levantando o microtelefone do gancho pode-se comunicar com o exterior e simultaneamente aumenta o tempo de ativação do aparelho. Em repouso é prevista a função de acionamento da telecâmara através do botão .

Acionando o botão  actua-se o comando de abertura da fechadura.

O desligar da instalação pode-se obter das seguintes formas:

- colocando o microtelefone no gancho
- a chamada e consecutivamente à acionamento de um outro monitor
- após 50 segundos se não se levanta o microtelefone do gancho
- após 3 minutos com o microtelefone fora do gancho.


Somente com o monitor aceso é possível a comunicação com o exterior.

**PRÜFUNG**

Durch Drücken der Ruftaste auf der Aufnahmeeinheit empfängt der Monitor einen modulierten elektronischen Ton, er schaltet sich ein und das Bild erscheint nach 5÷7 Sekunden.

Nach Abheben des Hörers kann mit der Türstation gesprochen werden und gleichzeitig erhöht sich die Einschaltdauer der Anlage.

In Ruhestellung ist eine Kontrolleinschaltung der Anlage mittels einer Taste  vorgesehen.

Die Taste  zur Öffnung des Türschlosses drücken. Die Anlage wird wie folgt abgeschaltet:

- den Hörer des Monitors in seinen Sitz auflegen;
  - bei Ruf und darauffolgender Einschaltung eines anderen Monitors;
  - nach ca. 50 Sekunden, wenn der Hörer nicht abgehoben wird;
  - nach ca. 3 Minuten bei abgehobenem Hörer.
- Nur bei eingeschaltetem Monitor kann mit der Türstation kommuniziert werden.

La ACI Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.

ACI Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.

La ACI Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar todos los productos aqui ilustrados.

Änderungen vorbehalten.

**ACI srl Farfisa Intercoms**

Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy

Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037

e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it